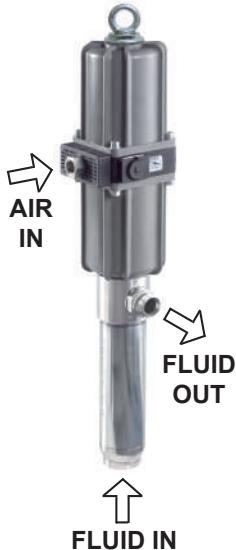




DPM91 - DPM121

FAICOM
ITALY

POMPE PNEUMATICHE E KIT PER DISTRIBUZIONE OLIO PNEUMATIC OPERATED PUMPS AND KIT FOR OIL DISTRIBUTION



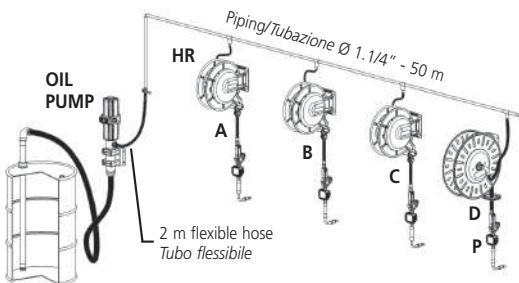
CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Codice - Code		DPM9122	DPM9194	DPM12122	DPM12194
Rapporto di compressione - Compression Ratio		9:1		12:1	
Lunghezza pescante - Suction tube length	A	225 mm	940 mm	225 mm	940 mm
Diametro pescante - Suction tube diameter	B	50 mm		42 mm	
Pressione aria - Air pressure		3-7 bar		3-7 bar	
Portata a uscita libera - Delivery at free outlet (7 bar)		36 L/min		24 L/min	
Raccordo entrata aria - Air inlet connection		1/2"G		1/2"G	
Raccordo entrata fluido - Fluid inlet connection		1"G		1"G	
Raccordo uscita fluido - Fluid outlet connection	C	M.3/4"G		M.1/2"G	
Ghiera fissaggio - Ring for fixing		2"G		2"G	
Installazione - Installation		Murale Wall mounted	180-200 Kg	Murale Wall mounted	180-200 Kg
Peso - Weight		5,4 kg	7,8 kg	6,7 kg	9,2 kg

INDICAZIONI SULLE PORTATE DELIVERY INFORMATIONS

Oil type <i>Tipo olio</i>	Specifications <i>Caratteristiche</i>	Temperature <i>Temperatura</i>	Air pressure <i>Pressione aria</i>
SAE 20 (ISO VG68)	5W-30 ENGINE OIL 68 mm ² /s 40°C	16°C	6 bar

System type <i>Tipo impianto</i>	HR <i>Hose reel</i> <i>Avvolgitubo</i>	P <i>Control handle</i> <i>Pistola</i>
A	1/2" - 10 m	P12CFS flow meter/contalitri
B	1/2" - 10 m	P12CFS flow meter/contalitri
C	1/2" - 15 m	P12CFS flow meter/contalitri
D	3/4" - 15 m	P01RS



Test results/Risultati delle prove

DPM91

System type <i>Tipo impianto</i>	Delivery/Portate (l/min)			
	A+B	B+C	A+B+C	A+B+D
A	10	-	8	4
B	10	10,5	8	4
C	-	8,5	6,5	-
D	-	-	-	19

DPM121

System type <i>Tipo impianto</i>	Delivery/Portate (l/min)		
	A+B	B+C	A+B+C
A	7,6	-	5,9
B	7,6	7,6	5,9
C	-	7,6	4,8

POSSIBILI INSTALLAZIONI POSSIBLE INSTALLATIONS

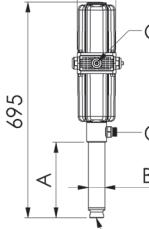
KPM91M110

PM42110

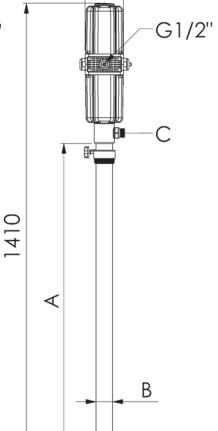


Valvola di fondo
One way valve

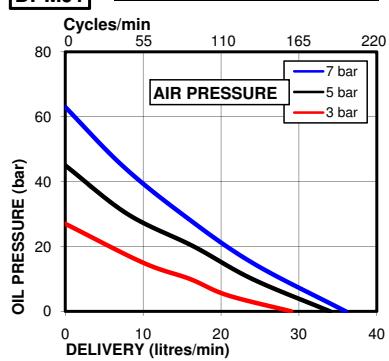
DPM9122
DPM12122



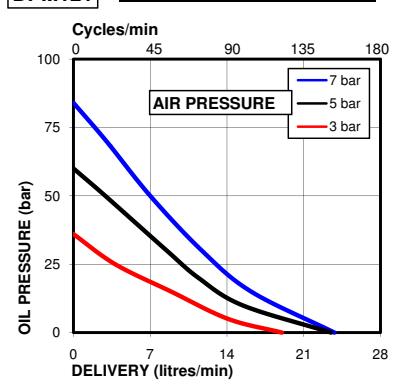
DPM9194
DPM12194



DPM91 SAE 20 (ISO VG 68) OIL t=16 °C



DPM121 SAE 20 (ISO VG 68) OIL t=16 °C



TORINO RENATO
COSTRUZIONI MECCANICHE

S. Chiaffredo - Via Antica di Cuneo, 43 - 12022 BUSCA (CUNEO) ITALY
Tel. +39 0171 937152 - Fax +39 0171 937302
info@faicomitaly.com - www.faicomitaly.com

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Pompe pneumatiche a DOPPIO EFFETTO per la distribuzione d'olio.
 - Il rapporto di compressione della pompa DPM91 è 9:1, della DPM121 è 12:1. Questo significa che l'olio esce dalla pompa ad una pressione 9 volte o 12 volte superiore alla pressione di entrata dell'aria compressa. Per evitare di provocare danni è vietato superare la pressione massima consentita dell'aria compressa.
 - Quando si opera a contatto con il prodotto da pompare è necessario indossare guanti ed indumenti protettivi. Consultare la scheda di sicurezza del prodotto.
 - Chiudere sempre l'aria e scaricare l'olio in pressione prima di lavorare sulla pompa o sull'impianto.
-
- Il motore pneumatico è prelubrificato con grasso al silicone. Se la pompa viene usata in modo normale è sufficiente applicare un regolatore di pressione.
 - Per servizi continuativi, consigliamo di applicare sulla pompa un gruppo FRL filtro-regolatore-lubrificatore. Regolare al massimo 1 goccia ogni 10 minuti. **Utilizzare olio per utensili pneumatici oppure olio motore SAE 10. Non usare olio sintetico o altri tipi di olio.**
 - In impianti centralizzati le pompe possono essere alimentate con aria essicidata montando un lubrificatore sulla rete oppure sulla pompa.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

- DOUBLE ACTING pneumatic pumps suitable to oil distribution.
 - The pressure ratio of the pump DPM91 is 9:1, of the pump DPM121 is 12:1. This means that oil comes out of the pump at a pressure 9 or 12 times higher than the inlet pressure of compressed air. To prevent accidents from happening do not exceed the max. permissible pressure of compressed air.
 - When operating at contact with the product, wear gloves and protective clothing. Consult the safety table of the product.
 - Always close the air and relieve the oil in pressure before any work to the pump or to the system is carried out.
-
-  The pneumatic motor is pre-lubricated with silicon grease. When the pump is used under normal operating conditions, it is sufficient to fit an air regulator.
- For continuative services, we recommend you to fit a FRL filter, pressure regulator, lubricator on the pump. Set max. 1 drop every 10 minutes. **Use air tool oil or motor oil SAE 10. Synthetic oil or other oils must not be used.**
 - In centralized systems, pumps can be feeded by dry air by mounting a lubricator on the pipework or on the pump.

USO E MANUTENZIONE

- La pompa si mette in funzione automaticamente azionando la pistola.



ATTENZIONE! PER RAGIONI DI SICUREZZA È OBBLIGATORIO:

- Indossare i guanti ed indumenti protettivi quando si effettuano operazioni.
- Togliere sempre l'alimentazione dell'aria quando si termina il turno di lavoro o si effettuano operazioni di manutenzione.
- Controllare periodicamente che i raccordi siano ben serrati per impedire che eventuali perdite facciano funzionare la pompa a vuoto.
- Sostituire i tubi flessibili quando sono danneggiati o usurati.

PER EVITARE DANNI E MALFUNZIONAMENTI DELLA POMPA:

- Quando si sostituisce il fusto non appoggiare mai la pompa sul terreno.
- Pulire accuratamente le parti che sono venute a contatto di eventuali impurità.
- Proteggere il prodotto da pompare dalla caduta o dall'introduzione di corpi estranei.

OPERATION AND MAINTENANCE

- The pump starts up automatically when operating the gun.
-
-  **WARNING! FOR REASONS OF SAFETY YOU MUST:**
- Wear gloves and protective clothing when carrying operations.
 - Always close the air supply when the premises are unattended or any maintenance is carried out.
 - Periodically check that connections are strongly tightened to prevent the idling of the pump due to leakings.
 - Replace the flexible hoses when damaged or worn.

TO AVOID DAMAGES AND BAD WORKING OF THE PUMP:

- When changing drums keep the pump off the floor.
- Clean carefully those parts which have been possibly contaminated by dirt.
- Protect the fluid from falls and from dirt.

AVARIE E RIMEDI

Di seguito sono elencate alcune anomalie di facile risoluzione. Se l'anomalia persiste o in presenza di altre disfunzioni **NON EFFETTUARE INTERVENTI DI SMONTAGGIO SULLA POMPA**, ma interpellare il rivenditore.

- La pompa non si avvia e perde aria dal silenziatore - Il cursore 7548 è bloccato.....Spingere a fondo il pulsante di ripristino 7547 (RESET)
- Il cursore 7548 non scorreIngrassare o sostituire il cursore o applicare lubrificatore
- Le guarnizioni 7549 sono usurateSostituire le guarnizioni

- La pompa funziona a vuoto e non eroga fluido - La pompa aspira aria.....Controllare il livello del fluido nel fusto
- Impurità nelle valvole all'interno del pescantePompare olio o nafta per 10 minuti

- La pompa ogni tanto dà qualche colpo a vuoto - Possibile perdita di fluido nell'impianto.....Controllare i raccordi, i tubi e la pistola
- Usura del gruppo pompanteIntervento di assistenza. Contattare il rivenditore

Per smontare il cursore 7548 basta sfilare i due tappi 7543 e 7542 dopo aver tolto la clip cod.7544 e con un cacciavite farlo fuoriuscire dalla sua sede. Controllare le guarnizioni, ingassare il cursore con grasso al silicone o se necessario sostituirlo.

TROUBLE SHOOTING

Here under some working troubles easily solvable are listed. In case the problem persists or it is not among the ones here listed **DO NOT CARRY OUT DISASSEMBLING INTERVENTIONS ON THE PUMP** but contact our sales centres.

- The pump does not start up and releases air from silencers* - The slider 7548 is locked.....Push the button 7547 (RESET)
- The slider 7548 does not slideGrease or replace the slider or fit a lubricator
- The seals 7549 are wornReplace the seals

- The pump idles and does not deliver fluid* - The pump sucks air.....Check the fluid level inside the drum
- Dirt in the valves inside the suction tubePump diesel oil for about 10 min.

- Sometimes the pump idles* - Possible fluid loss in the system.....Check connections, hoses, and the gun
- The pumping group is wornQualified assistance required. Contact our sales centres

To disassemble the slider 7548, unthread the two plugs 7543 and 7542 after removing the clip code 7544 and then by a screwdriver make it get out from its seat. Check the seals, grease the slider with silicon grease or, if necessary, replace it.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

Il fabbricante:

TORINO RENATO COSTRUZIONI MECCANICHE
Via Antica di Cuneo, 43
12022 - Busca - CN - Italy
Tel. +39 0171 937152 - Fax +39 0171 937302
info@faicomitaly.com - www.faicomitaly.com

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che le pompe pneumatiche modello
DPM91 - DPM121

serie: riferirsi al Serial Number (S.N.) riportato sull'etichetta apposta sul prodotto
anno di costruzione: riferirsi all'anno di produzione riportato sull'etichetta apposta sul prodotto
sono conformi alla Direttiva macchine 2006/42/CE

Inoltre sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

- UNI EN ISO 982:2009 - UNI EN ISO 983:2009 Sicurezza del macchinario - Requisiti di sicurezza relativi a sistemi e loro componenti per trasmissioni oleodrauliche e pneumatiche
- UNI EN ISO 12100-1:2005 - UNI EN ISO 12100-2:2005 Sicurezza del macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione
La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico è il Sig. Torino Renato in qualità di titolare dell'azienda.



The manufacturer:

TORINO RENATO COSTRUZIONI MECCANICHE
Via Antica di Cuneo, 43
12022 - Busca - CN - Italy
Tel. +39 0171 937152 - Fax +39 0171 937302
info@faicomitaly.com - www.faicomitaly.com

hereby states under its own responsibility that the pneumatic pumps model
DPM91 - DPM121

serie: refer to Serial Number (S.N.) shown on the label affixed to the product
year of production: refer to the year of production shown on the label affixed to the product
are in conformity with the Machinery directive 2006/42/CE

Besides, the following harmonized rules have been applied:

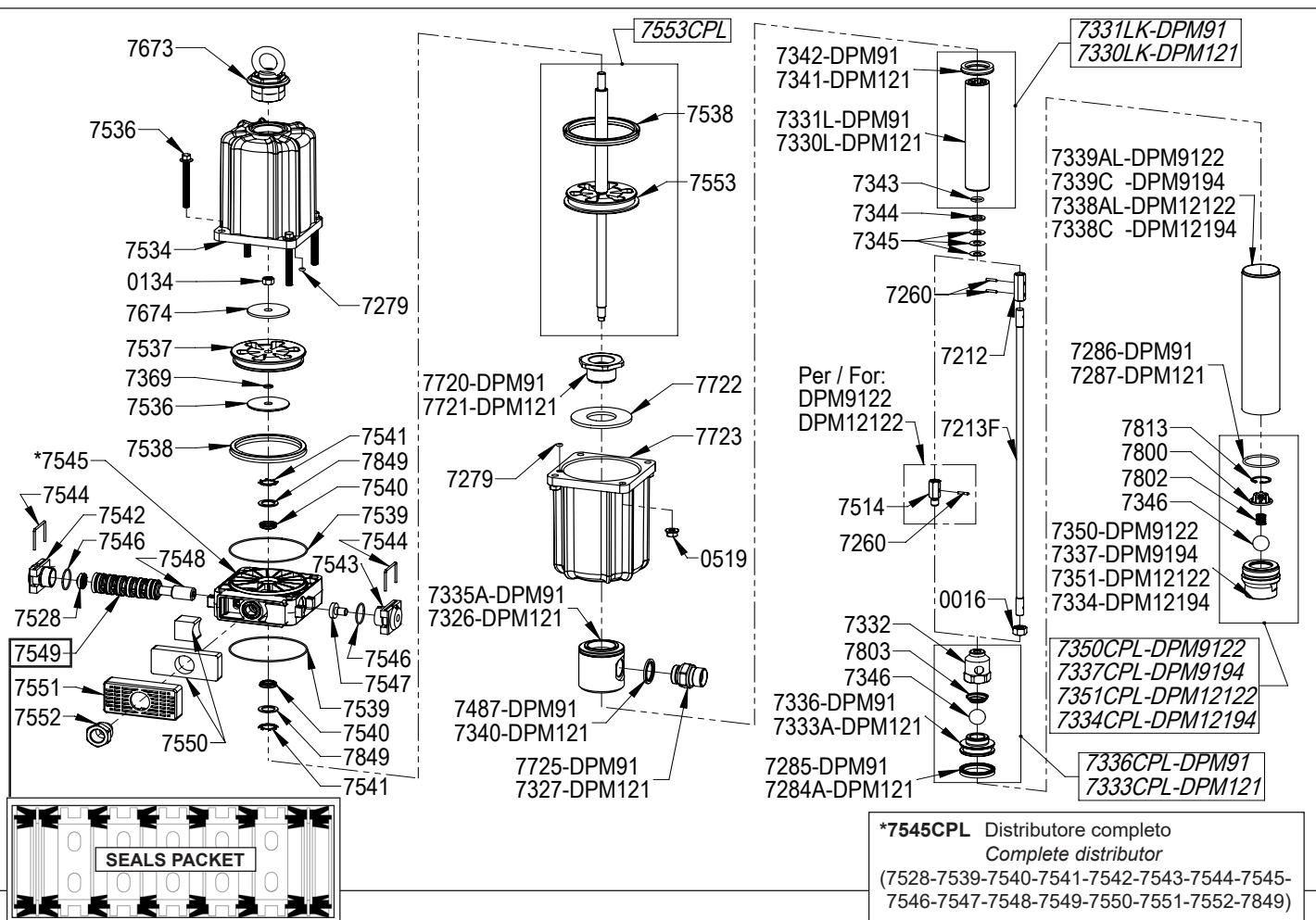
- UNI EN ISO 982:2009 - UNI EN ISO 983:2009 Safety of machinery - Safety requirements for systems and components for fluid power and pneumatic
- UNI EN ISO 12100-1:2005 - UNI EN ISO 12100-2:2005 Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design
The person authorized to compile the technical file is Torino Renato as company owner.

Busca, 27.09.21

Torino Renato
General Manager

PARTI DI RICAMBIO / SPARE PARTS

DPM91 - DPM121



*7545CPL Distributore completo
Complete distributor
(7528-7539-7540-7541-7542-7543-7544-7545-
7546-7547-7548-7549-7550-7551-7552)

CODE	ITALIANO	ENGLISH	CODE	ITALIANO	ENGLISH
0016	DADO M10	M10 NUT	7487	RONDELLA BONDED D.3/4"	D.3/4" BONDED WASHER
0134	DADO M8	M8 NUT	7514	RACCORDO M.F M10	FITTING M.F M10
0519	DADO FR M8	M8 FR NUT	7528	TAMPONE PU	PU BUFFER
7212	RACCORDO M10 FEMMINA	FITTING M10 FEMALE	7534	CILINDRO MOTORE SUP	UPPER AIR CYLINDER
7213 F	TIRANTE L=671	TIE ROD L=671	7536	VITE M8x70	SCREW M8x70
7260	SPINA ELASTICA D.3x14	D.3x14 PIN	7537	PISTONE MOTORE	AIR PISTON
7279	OR 2018 (4.48x1.78).....	O-RING 2018 (4.48x1.78)	7538	GUARNIZIONE D.100 PU	D.100 PU SEAL
7284A	GUARNIZ. D.30-38 PU - DPM121	D.30-38 PU SEAL-DPM121	7539	OR 2375 (94.97x1.78).....	O-RING 2375 (94.97x1.78)
7285	GUARNIZ. D.38-46 PU - DPM91	D.38-46 PU - DPM91	7540	GUARNIZIONE D.16-22 PU	D.16-22 PU SEAL
7286	OR 3137 (34.6x2.62) - DPM121	O-RING 3137 (34.6x2.62)	7541	SEEGER ZJ26	TAB WASHER ZJ26
7287	OR 3168 (42.52x2.62) - DPM91	O-RING 3168 (42.52x2.62)	7542	TAPPO SENZA FORO	PLUG WITHOUT OLE
7326	MANICOTTO M42 - DPM121	M42 MUFF - DP121	7543	TAPPO CON FORO	PLUG WITH OLE
7327	VITE DOPPIA 1/2" G	DOUBLE SCREW 1/2" G	7544	CLIP PER TAPPO	CLIP FOR PLUG
7330L	PISTONE D. 27,5	D. 27,5 PISTON	7545	DISTRIBUTORE	DISTRIBUTOR
7331L	PISTONE D. 31,5	D. 31,5 PISTON	7546	OR 2106 (26.70x1.78).....	O-RING 2106 (26.70x1.78)
7332	SEDE SFERA	BALL SEAT	7547	PULSANTE RESET	RESET BUTTON
7333A	PISTONE D.37-30 - DPM121	D.37-30 PISTON - DPM121	7548	CURSOR	SLIDER
7334	RACC. ASPIRAZIONE - DPM12194	SUCTION CONNECTION	7549	PACCO GUARNIZIONI	SEALS PACKET
7335A	MANICOTTO M50 - DPM91	M50 MUFF - DPM91	7550	KIT SILENZIATORE	SILENCER KIT
7336	PISTONE D.45-37 - DPM91	D.45-37 PISTON - DPM91	7551	CUFFIA COPRI FILTRO	COVER FOR FILTER
7337	RACC. ASPIRAZIONE - DPM9194	SUCTION CONNECTION	7552	RIDUZIONE M3/8"-F1/2"	REDUCTION M3/8"-F1/2"
7338AL	CAMERA D.42 L=210 - DPM12122	CHAMBER D.42 L=210 - DPM121	7553	PISTONE ASSEMBLATO	ASSEMBLED PISTON
7338C	CAMERA D.42 L=925 - DPM12194	CHAMBER D.42 L=925-DPM12194	7553CPL	PISTONE COMPLETO (7553+7538)	COMPLETE PISTON (7553+7538)
7339AL	CAMERA D.50 L=210 - DPM12122	CHAMBER D.50 L=210 - DPM91	7673	GOLFARE	EYEBOLT
7339C	CAMERA D.50 L=925-DPM9194	CHAMBER D.50 L=925-DPM9194	7674	RONDELLA D.10x54 Sp.3	WASHER D.10x54 Sp.3
7340	RONDELLA BONDED D.1/2"	D.1/2" BONDED WASHER	7720	GHIERA POMPA DPM91	RING PUMP DPM91
7341	GUARNIZ. D.28-40 PU - DPM121	D.28-40 PU SEAL - DPM121	7721	GHIERA POMPA DPM121	RING PUMP DPM121
7342	GUARNZ. D.32-42 PU - DPM91	D.32-42 PU SEAL - DPM91	7722	FLANGIA D.80	D.80 SHEET PLATE
7343	OR 115 (11.91x2.62)	O-RING 115 (11.91x2.62)	7723	CILINDRO MOTORE INF	LOWER AIR CYLINDER
7344	RONDELLA D.12x20	WASHER D.12x20	7725	VITE DOPPIA 3/4" G	DOUBLE SCREW 3/4" G
7345	MOLLA A TAZZA D.10x20	BELLEVILLE WASHER	7800	GABBIA PER MOLLA VALVOLA	PLASTIC CAGE FOR SPRING
7346	SFERA D.27/32" (D.21.4)	D.27/32" STEEL BALL	7802	MOLLA CILINDRICA D.13x14.5mm..	CYLINDRIC SPRING
7350	RACC. ASPIRAZIONE - DPM9122	SUCTION CONNECTION	7803	MOLLA CON ØM30-Øm14x12mm	CONICAL SPRING
7351	RACC. ASPIRAZIONE - DPM12122	SUCTION CONNECTION	7813	SEEGER J 30	SEEGER J 30
7369	OR 2037 (9.25x1.78)	O-RING 2037 (9.25x1.78)	7849	RONDELLA D.18x25,5 Sp.1,6	WASHER D.18x25,5 Sp.1,6

Kit guarnizioni ricambio / Kit of spare seals / Kit de joints de recharge / Ersatzdichtungen

7730 (7279+7287+7287+7342+7343+7369+7538+7539+7540+7541+7546+7549) - DPM9122

7731 (7279+7284A+7286+7341+7343+7369+7538+7539+7540+7541+7546+7549) - DPM12122

7331LK (7342+7331L+7343+7260) - DPM91

7330LK (7341+7330L+7343+7260) - DPM121

Raccordo aspirazione F 1" Gas / Suction connection F 1" Bsp / Raccord aspiration F 1" Bsp / Ansaug-Verbindungsstueck AG. 1" Bsp

7350CPL (7287+7813+7800+7802+7346+7350) - DPM9122

7337CPL (7287+7813+7800+7802+7346+7337) - DPM9194

7351CPL (7286+7813+7800+7802+7346+7351) - DP12122

7334CPL (7286+7813+7800+7802+7346+7334) - DPM12194

7336CPL (7332+7803+7346+7336+7285) - DPM91

7333CPL (7332+7803+7346+7333A+7284A) - DPM121

7543 Comprende / Includes 7546+7547

7542 Comprende / Includes 7546+7528

7545 Comprende / Includes 7540+7541+7849